

The present master's thesis tackles the position of vulgarisms within the system of language as used in texts published in Czech and French weekly opinion magazines. The thesis takes a theoretic and empiric approach, the first part dealing with the definition of the term of vulgarism in Czech and French stylistics and the delimitation of its role in the style of journalistic texts. The second part of the thesis describes the practical approach of Czech and French weeklies to vulgarisms in their texts based on a survey among editing staff of the major publishing houses both in France and in the Czech Republic. The outcomes of the survey were compared to the analysis results conveyed on a corpus built out of texts published in *Le Point* and *Respekt* weeklies. Based on the contrastive analysis of vulgarisms used in Czech and French language corpus, following the critical criteria as outlined in the first part of the thesis, several recommendations are made about French-Czech translations of vulgarisms in journalistic texts.